



**DÉPARTEMENT DE L'ÉDUCATION DE L'ÉTAT DE NEW YORK**  
**Profil linguistique des apprenants plurilingues émergents**  
**pour les élèves de prématernelle<sup>1</sup>**

*Cher parent ou tuteur,  
 Nous vous remercions d'avoir rempli le Profil linguistique des apprenants plurilingues émergents. Cette étude aidera votre nouvelle école grâce à de précieuses informations sur l'expérience linguistique de votre enfant. Les informations recueillies aideront les éducateurs de prématernelle à fournir une instruction pertinente au plan académique et au plan linguistique qui renforcera le langage et l'alphabétisation de tous les élèves.*

CETTE SECTION DOIT ÊTRE UNIQUEMENT REMPLIE PAR LE PERSONNEL D'INSCRIPTION OU DE L'ÉCOLE, ET INCLUSE AU DOSSIER
Date d'actualisation du profil :
Nom de l'élève :
Sexe :
Date de naissance :
Nom de l'organisation basé sur le district ou la communauté :
Numéro d'identification de l'élève (le cas échéant) :
Nom de la personne administrant le profil :
Titre :

**Informations sur le parent ou sur la personne en relation parentale**

Nom du parent ou de la personne en relation parentale :

Relation (avec l'élève) de la personne fournissant des informations pour ce profil :  mère  père  autre

Dans quelles langues aimeriez-vous recevoir les informations provenant de l'école ?  Anglais  autre langue familiale :

**Langues parlées à la maison**

1. Quelles langues parlez-vous (parents ou tuteurs) avec votre enfant à la maison ?

2. Quelle sont la ou les langues principales de chaque parent ou tuteur à votre domicile ? (Sélectionnez toutes les réponses qui conviennent.)

3. Y a-t-il une assistante familiale à la maison ?  oui  non

Si oui, dans quelles langues l'assistante familiale parle-t-elle le plus fréquemment ?

4. Quelles langues votre enfant comprend-il ?

5. Dans quelles langues votre enfant parle-t-il avec d'autres personnes ?

6. Est-ce que votre enfant a des frères et sœurs ?  oui  non

Si oui, dans quelles langues les enfants s'expriment-ils les uns avec les autres la plupart du temps ?

7a. À quel âge votre enfant a-t-il commencé à parler avec de courtes phrases ?

Dans quelle langue ?

7b. À quel âge votre enfant a-t-il commencé à parler avec des phrases entières ?

Dans quelle langue ?

8. Dans quelle langue votre enfant joue-t-il à faire semblant ?

9. Comment votre enfant a-t-il appris l'anglais jusqu'à présent (émissions télévisées, frères et sœurs, garderie d'enfants, etc.) ?

### ***Langue parlée en dehors de la maison/de la famille***

10. Votre enfant a-t-il participé à une crèche, une aide préscolaire ou un programme de garderie ?  oui  non

Si oui, dans quelle langue le programme s'est-il déroulé ?

Dans quelle langue votre enfant interagit-il avec les autres personnes à la crèche ou à la garderie ?

11. Comment décrivez-vous la langue que votre enfant utilise avec ses amis ?

### ***Objectifs de langue***

12. Quels sont vos objectifs linguistiques pour votre enfant ? Par exemple, voulez-vous que votre enfant maîtrise plusieurs langues ?

13. Avez-vous exposé votre enfant à plusieurs langues pour vous assurer qu'il sera bilingue ou plurilingue ?  oui  non

14. Est-ce que votre enfant a besoin de parler une langue autre que l'anglais pour communiquer avec votre famille ou la famille élargie ?

oui  non

Si oui, dans quelles langues ?

### ***Alphabétisation émergente***

15. Est-ce que votre enfant a des livres à la maison ou lit-il des livres de la bibliothèque ?

Dans quelles langues ces livres lui sont-ils lus ?

16a. Votre enfant peut-il nommer toutes les lettres ou sons en anglais ?  oui  non

16b. Votre enfant peut-il reconnaître les lettres ou les symboles dans une autre langue ?  oui  non

Si oui, dans quelles langues ?

17a. Est-ce que votre enfant fait semblant de lire ?  oui  non  indécis

Si oui, dans quelles langues ?

17b. Est-ce que votre enfant fait semblant d'écrire ?  oui  non  indécis

Si oui, dans quelles langues ?

18. Est-ce que votre enfant raconte les histoires de ses livres ou vidéos préférés ?  oui  non

Si oui, dans quelles langues ?

19. Est-ce que le programme de la garderie ou de la crèche de votre enfant décrit les objectifs de son apprentissage ?

oui  non

Si oui, quels sont les objectifs qu'il décrit ?

20. Veuillez décrire quelque chose de spécial que vous avez réalisé pour préparer votre enfant à commencer la prématernelle.

---

<sup>i</sup> Pour plus de renseignements, contactez le Département de l'éducation de l'État de New York, Bureau de l'éducation préscolaire (New York State Education Department, Office of Early Learning) au (518) 474-5807 ou par courriel à [OEL@nysed.gov](mailto:OEL@nysed.gov), ou le Département de l'éducation de l'État de New York, Bureau de l'enseignement bilingue et des langues étrangères (New York State Education Department, Office of Bilingual Education and World Languages) au (518) 474-8775 ou au (718) 722-2445 ou par courriel à [OBEWL@nysed.gov](mailto:OBEWL@nysed.gov).